

MARCH 30, 2014

# Fourth Sunday OF LENT

Jesus said,  
"I came into this world for judgment,  
so that those who do not see might see,  
and those who do see might become blind."  
John 9:39

**CZWARTA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU**  
**30 Marca 2014**

**Pope John Paul II Polish Center**  
**Ośrodek Polonijny**

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange*  
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

**Director:** Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

**Secretary:** Alice Chilecki

**Office Hours:**

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

*Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.*

*Confession before each Mass*

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

### NEW VISION

Jesus proclaimed that he came into the world to make the sightless see and the seeing blind. A difficult saying! But surely it must mean that Jesus intended to take our ordinary ways of looking at things and turn them inside out. Jesus came to change our perspective.

When the prophet Samuel went out to select the new king, he chose a young man who had the look of royalty about him. But God told him not to judge by appearances. God told Samuel—and today tells us—to change our perspective and to look at things and people differently.

We are like the Ephesians, whom Paul urged to live as children of the light. With the light of faith, we have a new way of looking at things, and we are called to bring that new vision to the world around us. This is a great vocation, a calling to wake people up to what's really important.

Copyright © J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Tuesday: April Fool's Day  
 Wednesday: St. Francis of Paola  
 Friday: St. Isidore; **First Friday; Abstinence**  
 Saturday: St. Vincent Ferrer; First Saturday

### TREASURES FROM OUR TRADITION

If there is such a thing as a Catholic "trademark" it is the sign of the cross, first traced on the senses of catechumens as they begin the journey to baptism, or on the forehead of an infant who is brought to the doors of the church at baptism.

As early as the third century, Christians were tracing the sign of the cross on their bodies. At first, the cross was traced on the forehead during times of prayer and daily occupations. We use a similar small cross today as we trace the cross over on the forehead, lips, and heart at the Gospel during Mass. Much later, the full-body sign traced from forehead to heart to shoulders took shape, perhaps copying the priest's gesture of blessing with the consecrated host during Mass. Today, this superb baptismal gift is a sign of belonging to Christ and the community, a way of focusing our attention, of asking for God's blessing, of tracing on our shoulders a willingness to find meaning in life's burdens. In the sign of the cross, we have an ever-available means of expressing gratitude for our baptism.

Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

### GOD'S WORD TODAY

One of the most beloved Christian hymns is "Amazing Grace." Meditate on one particular line of that hymn as we prepare to listen to today's Gospel of the man born blind: "I once was lost, but now am found, was blind but now I see." Sinning is a lot like being lost. When one is lost, no matter how hard one tries, one often cannot find one's way out. Through the miracle performed today, Jesus reminds us that when we are lost in the world of sin, he is there to remove our blindness so that we can see our way out. We are now at the heart of our Lenten journey of conversion. As those preparing for Baptism at Easter celebrate the second scrutiny today, let our hearts be one with theirs. As we prepare to renew our baptismal promises at Easter, let today's word scrutinize our minds and hearts. Let today's living word be the way that leads us out of the confusing mess that sin puts us in. Let today be the day that we are found.

From *Saint Margaret Sunday Missal*, copyright © J. S. Paluch Company

### EXPOSING THE REAL BLINDNESS

If we listen carefully to today's Gospel story of the healing of the man born blind, we might notice that the bulk of this text has to do with what happens to the man after he is healed by the Lord. This Gospel has a lot to do with exposing different forms of blindness. The religious leaders, in their self-righteous indignation, refuse to believe that the healing has occurred. The parents of the blind man are afraid to speak the truth, fearing they will be thrown out of the synagogue. And the disciples themselves are debating over whose sin caused the man to be blind in the first place. They were caught in the narrow interpretation of the law of their day. As usual, the Lord Jesus exposes the very blindness inherent in all these behaviors and attitudes.

### THE SECOND SCRUTINY

Today, across the globe, people preparing for Baptism at Easter celebrate the Second Scrutiny, a rite intended to expose their "blindness" and heal them, bringing them closer to Christ, the Light of the World. Today's readings speak to them, as well as to those of us who have been believers for a long time. If we were to be sent to the pool of Siloam, what is the blindness from which we would be cured? As we continue our journey to the light of Easter glory, let us join hearts and voices together, praying that Christ our light will expose the blindness that has crept into our hearts and lead us to the true freedom of the sons and daughters of God.

**Today's Readings:** 1 Sam 16:1b, 6-7, 10-13a; Ps 23:1-6; Eph 5:8-14; Jn 9:1-41

Copyright © J. S. Paluch Company

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl A, 4 Niedziela Postu

Czytania: 1Sm.16:1b, 6-7, 10-13a; Ef. 5:8-14; J. 9:1-41

**Byłem ślepy - ale teraz widzę...**

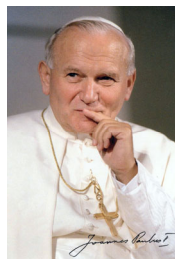
Dzisiejsza Ewangelia pokazuje nam wędrówkę niewidomego do wiary. Mamy przed sobą uzdrowionego człowieka, który odzyskał nie tylko wzrok ciała, ale i duszy. Do życia potrzebne są nie tylko oczy, ale i światło wiary, bo można mieć oczy, a nie widzieć z braku całkowitego światła; i może być światło, a można nie widzieć z braku wzroku. Podobnie jak można mieć rozum, a nie rozumieć; mieć język, a nie mówić.

Istnieje wielka różnica między człowiekiem, któremu brakuje wzroku cielesnego, a człowiekiem zaślepionym, któremu szwankuje wzrok duszy. Zaślepienie jest to nieszczęście tak głębokie, że nie da się go przemienić w szansę. Co gorsza, człowiek duchowo zaślepiony nie zdaje sobie sprawy z tego, że jest zaślepiony.

Każdy z nas może ulec jakiemś zaślepieniu i o tym nawet nie wiedzieć. Na przykład mogę nie zauważyć mojego bliźniego. Człowiek może być tak zajęty różnymi swoimi sprawami lub potrzebami rodziny, że nie zorientuje się nawet, że jego własny współmałżonek czuje się bardzo samotny albo że dzieci są zgłodniałe odrobiny rodzicielskiego ciepła i aprobaty.

Nie tylko potrzeb drugiego człowieka mogę nie zauważyć. Mogę również nie zauważyć i nie docenić darów, jakimi on mnie obdarza. I w ten sposób narasta obcość między ludźmi, między mężem i żoną, między dziećmi i rodzicami, Źródłem tego zaślepienia, które czyni człowieka niewrażliwym na potrzeby drugiego człowieka jest egocentryzm.

Pierwsze wrażenie człowieka po odzyskaniu wzroku musi być niesamowite. Niemniej spektakularny musi być efekt z cudu wiary, którą Jezus obdarował uzdrowionego fizycznie ślepcę. Pierwszą rzeczą, jaka daje się zauważyć w tym duchowym uzdrowieniu to, że było ono stopniowe. W początkowej reakcji, po odzyskaniu fizycznego wzroku, gdy pytany o okoliczności tego zdarzenia, widzi Jezusa jako człowieka. Prawda, bardzo specjalnego człowieka, ale tylko człowieka. Myśląc dalej, dochodzi do wniosku, że ten, co przywrócił mu wzrok, nie jest zwykłym człowiekiem, lecz czymś większym. A indagowany dalej przez faryzeuszów nazywa Jezusa prorokiem. W końcu, gdy spotkali się twarzą w twarz, Jezus spojrzał w jego oczy i zapytał: *Czy wierzysz w Syna Człowieczego?* Odpowiedział mu: *A kto to jest, Panie, abym w Niego uwierzył?* Odpowiedź Jezusa jest: *Jest Nim ten, którego widzisz i który mówi do ciebie. Wierzę Panie odpowiedział uzdrowiony i upadł na twarz, by oddać Mu pokłon.*

**KANONIZACJA BŁ. JANA PAWŁA II***w Święto Miłosierdzia Bożego  
27 kwietnia 2014 roku.***OJCZE ŚWIĘTY,  
POWIEDZIAŁŚ NAM" ...**

„Żyjemy w czasach duchowego chaosu, zagubienia i zamętu, w których do głosu dochodzą różne tendencje liberalne i laickie. Często w sposób otwarty wykreśla się Boga z życia społecznego, wiarę chce się zredukować do sfery czysto prywatnej, a w postępowanie moralne ludzi wsącza się szkodliwy relatywizm. Szerzy się obojętność religijna.

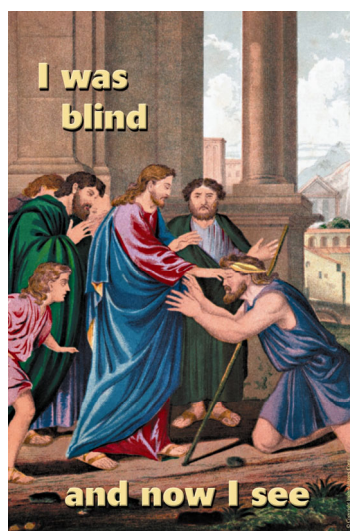
Nowa ewangelizacja jest pilną potrzebą chwili także w ochrzczonym przed tysiącem lat narodzie polskim. Kościół oczekuje od was, że poświęcicie wszystkie siły, aby głosić prawdę o Zmartwychwstaniu Chrystusa, i przeciwstawicie się największej pokusie naszych czasów - odrzuceniu Boga - Miłości.”

Częstochowa, 1997

**BOŻE, TY ZA POŚREDNICTWEM SWEGO SYNA**

pojednałeś ludzkość ze sobą,  
spraw aby lud chrześcijański z żywą wiarą  
i szczerym oddaniem śpieszył  
ku nadchodzącym świętom wielkanocnym.

z Liturgii niedzielnej

**WIELKOPOSTNE  
NIEPOKOJE**

Niepokój jest towarzyszem życia.  
Niepokoimy się o jutro,  
o przyszłość, o dzieci,  
o dom.  
Ale czy niepokoimy się  
o życie wiary,  
o Bogu w naszym życiu?  
Wielki Post jest czasem  
niepokoju -  
męki Jezusa,  
Jego ukrzyżowania,  
śmierci,  
zmartwychwstania.

Oby nas ten Wielki Post zaniepokoił.  
Wywołany niepokój może nam pomóc  
wyjść z egzystencjalnego więzienia  
ku nieskończoności.

Niedziela

## SAKRAMENT POJEDNANIA...SPOWIEDŹ

Z podziwem nieraz patrzymy na ludzi, którzy zachowują młodość, mimo starości. Sekret młodości to sekret odnowy. Kto potrafi się wewnętrznie odnawiać, ten się nie postarzeje, chociaż włosy mu posiwieją, a twarz pokryje się zmarszczkami.

Miłosierny Bóg daje nam wielką łaskę i możliwość ciągłej odnowy duchowej - *Sakrament Pojednania*. Jednak, tylko świadome rozpatrzenie swoich błędów, świadome do nich się przyznanie, żal za grzechy i pragnienie by zacząć już odtąd działać inaczej - postanowienie poprawy - tylko to gwarantuje wewnętrzną odnowę każdego człowieka. Ten wielki proces - *Sakrament Pojednania* - to ogromne bogactwo dla człowieka, bo niesie ze sobą nowe wszczęcie w życie Boga i odzyskanie przyjaźni z Bogiem.

W chwili gdy kapłan w konfesjonale kreśli krzyż nad skruszonym, pokutującym grzesznikiem, spełnia się wielki cud w nadprzyrodzonej rzeczywistości. Łączą się ze sobą dwa oceany - ocean naszej nędzy z bezgranicznym oceanem Bożego Miłosierdzia. *Dobra spowiedź* to wspaniały duchowy wzrost. Nie odkładajmy pojednania się z Bogiem, z ludźmi, ze sobą.

Ks. Paweł Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego".



© J. S. Patlach Co., Inc.

## KOCHAM CIĘ CHRYSSTE

*Zygmunt Krasiński*

"Ja Ciebie kocham, żeś był nieszczęśliwy,  
 Że przebolełeś tu wszystko, co boli,  
 Że zniosłeś wszystko, co tylko poniża,  
 Ty, Bóg w kajdanach cielesnej niewoli,  
 Ty, Bóg, przez katów przybity do krzyża.  
 Ja Ciebie kocham, że Cię od tej chwili  
 Niebo odbiegło i ludzie zdradzili.  
 Ja Ciebie kocham, żeś był przymuszony  
 Wołać do Ojca - o Jam opuszczony.  
 Ja Ciebie kocham za Twoje konanie  
 I za śmierć Twoją, i za Zmartwychwstanie".

## CIERNIOWA KORONA

Została upleciona z naszych grzechów,  
 z cierni jakim jest zło, które sobie nawzajem  
 i codziennie wyrządzamy.

Nie możemy świętować Wielkanocy,  
 jeśli szczerze nie wyznamy naszych win".

## WIELKI POST - CZAS NA PRZERWĘ

Kiedy ostatnio świadomie zrobiliśmy sobie jakąś przerwę, znaleźliśmy czas żeby nieco odpocząć? Kiedy to odnaleźliśmy zapomniane oazy ciszy, gdzie można odczuć, jak naprawdę płynie życie, i dzięki temu uwolnić się od przymusu płynięcia z prądem?

Następstwa coraz większego przyspieszenia naszego systemu życia są przerażające. Miłość wiara i wspólnota potrzebują bowiem czasu - czasu na czułość, na zastanowienie się, rozmowę... Pod dyktatem prędkości czasu umiera miłość, gaśnie wiara, rozpadają się wspólnoty.

Powinno to stanowić dostateczny powód, ażeby przynajmniej w Wielkim Poście ograniczyć prędkość naszego życia, wygospodarować trochę czasu i zastanowić się właśnie nad swoim stosunkiem do czasu. Co możemy zrobić, żeby nie gnać na oślep z wszystkimi? Czy mamy jakąś alternatywę do owej gorączkowej i nerwowej gonitwy? Jaki stosunek do czasu miał Jezus? Wiemy, że często oddalał się na odpoczynek i modlitwę.

Ks. M. Maliński, "Przed zaśnieciem."

## KRZYŻ

Krzyż łaćski jest chyba najbardziej rozpoznawalnym znakiem w chrześcijaństwie. Symbolizuje narzędzie męki i śmierci Pana Jezusa, na którym dokonało się zbawienie świata. Ramię pionowe łączy niejako ziemię z niebem, czyli ludzi z Bogiem. Ramię zaś poziome odnosi się do relacji międzyludzkich.

Skrót "INRI" umieszczony na Krzyżu oznacza skrót łaćskiego zdania: „Jesus Nasareus Rex Judeorum” (Jezus Nazaretański, Król Żydowski). Zdanie to napisał Piłat i kazał umieścić na krzyżu, na którym umarł nasz Zbawiciel.

Nadesłał Mirek Chojceki

## ZANIM NADEJDZIE

### PORANEK ZMARTWYCHWSTANIA

Życie rozdaje nam role. Nakładamy maski. Stajemy się rekwizytem w teatrze świata. Kamienny świat. Kamienny człowiek. Ale w środku ciągle bije żywe serce. Wielki Post to czas wędrówki do własnego wnętrza. Przewodnikiem jest Jezus Chrystus. Droga jest znana. Odważysz się nią pójść...?

Krzysztof Pawlina, "Niedziela"

## UWAGA! UWAGA!

Komitet Organizacyjny zbliżającego się obchodu **uroczystości Kanonizacji Bl. Jana Pawła II** prosi tych, którzy posiadają pamiątki czy fotografie związane z Ojcem św. Janem Pawłem II, o przyniesienie ich do Alicji w biurze Ośrodka. Pamiątki i fotografie będą eksponowane w specjalnej gablocie podczas powyższego obchodu.

### Mass Intentions



Sat 03/29 4:00 pm +Jim Doud from Leo and Colleen Belanger  
 Sun 03/30 9:00 am **GROUP MASS**  
 1. Merlin & Margie Barth 61 Wedding Anniversary from Lance & Peni Stephens  
 2. +Joseph Barys from Bill & Melani Switzer  
 10:30 am **MSZA GRUPOWA**  
 1. O Boże Błogosławieństwo dla Rodziny Marci  
 2. Krystyna Bochyńska od Rodziny Menclewicz  
 3. Za wytrwałość w postanowieniach dla Córki  
 4. +Bogusław Biały w 30 Rocznicę śmierci od Rodziców  
 5. Za zmarłych z Rodziny Bielińskich, Wyszomirskich, Nasilowskich od Rodziny Wyszomirskich  
 6. O Boże Błogosławieństwo dla Bożeny z okazji jej Imienin od siostry z Rodziną  
 7. +Halina Bujwid od Rodziny  
 8. +Andrzej Niewiadomski od Bożeny Łojewskiej  
 8. +Piotr Dutkowski od Dzieci i Wnucząt  
 9. +Wanda Kotowska od Krystyny Cichockiej  
 10. +Mieczysław Małek od Córki z Rodziną  
 Fri 04/04 8:30 am **FIRST FRIDAY**  
 7:30 pm +Kazimierz Bronowicki w 3 Rocznicę Śmierci od żony  
 Sat 04/05 4:00 pm +Virginia Palus from Kolbe Charities  
 Sun 04/06 9:00 am +Ruth Mable Brennan from Maureen & Ken Fry  
 10:30 am +Józef Wojtyna w 2 Rocznicę Śmierci i +Czesława Czura od Rodziny Wojtyna  
 Sat 04/12 4:00 pm +Josephine Banulski form Judie Dee  
 Sun 04/13 9:00 am **PALM SUNDAY** +Gonzalo Mejia from Susana Gutierrez  
 10:30 am **PALMOWA NIEDZIELA**

### CELEBRATION OF POPE JOHN PAUL II CANONIZATION

The Committee for the above mentioned event is asking anybody who has souvenirs or pictures with the Pope to please to bring them to Alice in the Center's office. Such souvenirs and pictures will be exhibited during this event in a special showcase.

### SAVE THE DATE

Fr. Maximillian Kolbe Charities  
and Knights of Columbus council 9599

### 3<sup>RD</sup> ANNUAL GOLF TOURNAMENT

Monday, April 14, 2014

Western Hills Golf and Country Club, Chino Hills, CA  
\$125 includes lunch and dinner and on course refreshments

All profits to our supported Charities including  
Pope John Paul II Polish Center

Please contact Joe Kozak 951-277-0626 or Tony Krawczak 714-671-6892 for more information

### Collections

#### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
03/22/2014 4:00 PM	1,996.00	242.00
03/23/2014 7:00 AM	619.00	
03/23/2014 9:00 AM	1,091.00	208.00
03/23/2014 10:30 AM	1,000.00	155.00

MASS OFFERINGS-\$169, RENT-REAL ESTATE-\$55,  
BUILDING FUND-SPECIAL-\$500, MAIL DONATIONS-\$75



### MINISTRIES AND ORGANIZATIONS

#### FAITH FORMATION

**Confirmation (in Polish):** Miroslaw Chojecki, please call Center Office

**First Communion:** Maria Romanski, 714-998-7597  
romanskimaryla@yahoo.com

**Religious Education:** Mariola Paini, 949-722-1631

Mariola@saintsgallery.com

Edyta Pietrzak, 714-7619558

akslop@sbcglobal.net

**Bible Study:** Julie Klementowski, 714-524-2835

Teddybearmama@Roadrunner.com

#### LITURGICAL MINISTRIES

**Altar Servers:** Rick Kobzi, 714-998-8222  
rickkobzi@att.net

**Lectors/Eucharistic Ministers:** Donald Palmer,  
Donalpalmer@sbcglobal.net

**Music & Choir Director:** Andrzej Warzocha, 323-205-5191

Awarzocha@gmail.com

Nicki Glowin, 714-287-9630

#### ORGANIZATIONS

**Knights of Columbus:** Roberto Garcia, 714-833-9785  
Robgarcia@fullerton.edu

**Ladies Guild:** Kelly Paiste, 714-600-9095

Kpaiste@Paiste.com

**Maximilian Kolbe Charities:** Joseph Kozak, 714-746-0922

Fb-ump@att.net

**Polish National Alliance:**

**Lodge 3193:** Tony Nowak-Przygodzki, 951-808-9580  
anthonynowak@sbcglobal.net

**Lodge 3259 „Piast”:** Greg Grzegorz Chilecki, 714-744-2775

Gchilecki@dslextreme.com

**PNA Polanie Folk Dancers:** Rafal Stachura, 818-802-4117

**Polish School:** Kazia Kmak, 949-300-5930,  
kkmak@cox.net

### Pray for

Joe Aguire  
William Allen  
Andrzejek Ashline  
Baby Bridget  
Anna Banach  
Linda Beck  
Fran Cabitor  
Barbara Constanza  
Maria Dadlez  
Eva Estrada  
Millie Grabowska  
Thong Hoang  
Stasia Horaczko  
Joanne Jorgensen  
Joanna Koenig  
Chris Konefat  
Helen P. Kuzlik  
Sean & Becca Lewis

Bernard Murphy  
Claire McMinn  
Jerry Nicassio  
Gloria Norton  
Mary Laning  
Ryszard Nowak  
Małgorzata Piwko  
Iracema Galvani Quinete  
Czesław Rybicki  
Maryann Sidorski  
Maria Smoliński  
Renata Stachowiak  
Geri Lyn Szostak-Meyer  
Magdalena Szymanski  
Dennis Terwiske  
Czesław Turek  
Janusz Warzocha

#### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

**Alicja Chilecki**-(English) Alicechil@dslextreme.com

**Lila Cieccek**-(Polish) (714) 544-2458 MCieccek@aol.com